

La División de Rehabilitación Vocacional (DVR, siglas en inglés) ayuda a las personas con discapacidades a prepararse, obtener, avanzar y mantener el empleo al proporcionar una gama de servicios basados en las necesidades y metas de empleo individuales. La aprobación de la Ley de Innovación y Oportunidad en la Fuerza Laboral respalda aún más los esfuerzos de DVR para preparar a los jóvenes para el éxito en la fuerza laboral del siglo XXI.



**COLORADO**

Department of  
Labor and Employment

Division of Vocational Rehabilitation



**COLORADO**

Department of Education

## ¡DEJANOS AYUDARTE! HAREMOS:

- ▶ Ayudar a través del proceso de DVR
- ▶ Trabajar en colaboración con el personal del distrito
- ▶ Proveer servicios relacionados con el empleo directo durante todo el año
- ▶ Ayudar a crear un camino que mejore la independencia y la satisfacción personal
- ▶ Involucrar negocios del área en asociaciones comunitarias
- ▶ Proveer un seguimiento de un año post-empleo

## ¿QUE SIGUE?

¡Póngase en contacto con su programa SWAP local hoy!

ó

Póngase en contacto con la oficina de DVR más cercana para obtener más información.

*Si elige participar, cualquiera de estos puede guiarlo a través del proceso.*

Ryan Burch  
SWAP Coordinator  
303.702.7894 - office  
720.340.0253 - cell  
burch\_ryan@svvsd.org

Kim Cinea  
Sr. SWAP Specialist  
303.702.7891 - office  
720.438.8088 - cell  
cinea\_kim@svvsd.org

Heidi Fishler  
SWAP Specialist  
303.702.7892 - office  
720.438.5677 - cell  
fishler\_heidi@svvsd.org

Karla Williams  
SWAP Specialist  
303.702.7893 - office  
720.526.7263 - cell  
williams\_karla@svvsd.org



# PROGRAMA DE LA ALIANZA PARA TRABAJAR

Trabajando junto con los adultos jóvenes y la comunidad para construir caminos de carrera

Division of Vocational Rehabilitation  
colorado.gov/dvr



## ¿Qué es SWAP?

El Programa de Alianza de Escuela para Trabajar (SWAP, por sus siglas en inglés) ayuda a los adultos jóvenes con necesidades leves a moderadas en el empleo a obtener un empleo competitivo y lograr resultados exitosos en la comunidad.

**SWAP es una iniciativa de colaboración entre:**

- ▶ División de Rehabilitación Vocacional de Colorado (DVR)
- ▶ Distritos escolares locales y Juntas de Servicios de educación cooperativa
- ▶ Departamento de Educación de Colorado
- ▶ Negocios del área
- ▶ Adultos jóvenes que desean participar en la fuerza laboral de hoy

## ¿Es SWAP una Buena Opción para Mí?

**Si te has preguntado a ti mismo:**

- ▶ ¿Qué sigue? ¿Cuál es mi próximo paso?
- ▶ ¿Qué quiero hacer con mi vida?
- ▶ ¿Cuál es la carrera correcta para mí?
- ▶ ¿Qué trabajos coinciden con mis capacidades, intereses y habilidades?
- ▶ ¿Quién puede ayudarme a prepararme para un trabajo y encontrar empleo?
- ▶ ¿Qué herramientas me ayudarán a ser empleado con éxito?
- ▶ ¿Por qué tengo dificultades para mantener un empleo?
- ▶ ¿Necesito entrenamiento adicional?

**Y usted:**

- ▶ Tiene entre las edades de 15 y 24
- ▶ Esta trabajando con o interesado en trabajar con DVR

*¡Entonces tienes el deseo de comenzar a asumir la responsabilidad de tu futuro!*

*¡SWAP y DVR pueden ayudarte a comenzar ese camino!*

## ¿Qué Puedo Esperar?

**Mientras estás en la escuela secundaria:**

- ▶ Conciencia de Carrera, exploración y preparación
- ▶ Formación de preparación para el trabajo
- ▶ Entrenamiento de auto-promocionarse
- ▶ Orientación y asesoramiento sobre formación profesional y educación
- ▶ Experiencias de trabajo

**After exiting high school:**

- ▶ Entrenamiento de habilidades de búsqueda de trabajo
- ▶ Actividades de búsqueda de trabajo
- ▶ Colocación laboral
- ▶ Asistencia con acomodaciones en el lugar de trabajo
- ▶ Entrenamiento laboral
- ▶ Formación en el trabajo
- ▶ Entrenamiento de habilidades de retención de trabajo

